



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 2000

F: 01 478 2340, 01 478 2341

E: gp.mzz@gov.si

www.mzz.gov.si

Številka: 5611-24/2020/4

Ljubljana, 3. junija 2020

EVA 2020-1811-0010

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Zakon o ratifikaciji Sporazuma med Republiko Slovenijo ter Organizacijo Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (Unesco) o preoblikovanju IZUM – Regionalnega centra za knjižnične informacijske sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti v Mariboru, Slovenija, v center 2. kategorije pod pokroviteljstvom Unesca in o njegovem delovanju – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi četrtega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) in drugega odstavka 2. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 - uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji

SKLEP

Vlada Republike Slovenije je določila besedilo Predloga Zakon o ratifikaciji Sporazuma med Republiko Slovenijo ter Organizacijo Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (Unesco) o preoblikovanju – IZUM Regionalnega centra za knjižnične informacijske sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti v Mariboru, Slovenija, v center 2. kategorije pod pokroviteljstvom Unesca in o njegovem delovanju, sklenjenega v Parizu 18. septembra 2012 in ga predloži Državnemu zboru Republike Slovenije.

Sklep prejme:

- Ministrstvo za zunanje zadeve,
- Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport.

Priloga:

- predlog zakona z obrazložitvijo.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- dr. Marko Rakovec, v. d. generalnega direktorja Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov Ministrstva za zunanje zadeve,
- Mateja Štrumelj-Piškur, vodja Sektorja za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje zadeve.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

- dr. Anže Logar, minister za zunanje zadeve,
- prof. dr. Simona Kustec Lipicer, ministrica za izobraževanje, znanost in šport,

- Gašper Dovžan, državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Tone Kajzer, državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- dr. Jure Gašparič, državni sekretar na Ministrstvu izobraževanje, znanost in šport,
- dr. Marko Rakovec, v. d. generalnega direktorja Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Mateja Štrumelj-Piškur, vodja Sektorja za mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje zadeve
- Gašper Hrastelj, Urad za UNESCO.

5. Kratek povzetek gradiva:

Vlada Republike Slovenije je l. 2011 predlagala, da IZUM pridobi status Unescovega centra 2. kategorije kot "Regionalni center Unesco za knjižnične sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti". Predlog vlade so države članice Unesca soglasno potrdile na zasedanju generalne konference Unesca novembra 2011.

Sporazum med Republiko Slovenijo ter Organizacijo Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (Unesco) o preoblikovanju IZUM – Regionalnega centra za knjižnične informacijske sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti v Mariboru, Slovenija, v center 2. kategorije pod pokroviteljstvom Unesca in o njegovem delovanju je bil podpisan v Parizu 18. septembra 2012.

Sporazum v 3. členu določa, da je namen sporazuma določiti pogoje za urejanje sodelovanja med Unescom in Vlado Republike Slovenije ter pravice in obveznosti za pogodbenici sporazuma. V 6. členu so opredeljeni cilji centra. Sestava in naloge upravnega odbora centra so določene v 7. členu. 8. in 9. člen pa določata obveznosti, ki jih sprejmeta pogodbenici sporazuma. V 15. členu je naveden čas veljavnosti sporazuma, in sicer šest let, z možnostjo večkratnega podaljšanja sporazuma.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Zaradi uveljavitve sporazuma ni predvidenih finančnih posledic za državni proračun, saj je delovanje "Unesco regionalnega centra 2. kategorije za knjižnične sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti" zagotovljeno v okviru rednega proračunskega financiranja IZUM-a.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Sodelovanje javnosti ni potrebno, ker je mednarodni akt že sklenjen.

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE



dr. Anže Logar
MINISTER

**ZAKON O RATIFIKACIJI
SPORAZUMA MED REPUBLIKO SLOVENIJO TER ORGANIZACIJO ZDRUŽENIH
NARODOV ZA IZOBRAŽEVANJE, ZNANOST IN KULTURO (UNESCO) O
PREOBLIKOVANJU IZUM – REGIONALNEGA CENTRA ZA KNJIŽNIČNE INFORMACIJSKE
SISTEME IN INFORMACIJSKE SISTEME O RAZISKOVALNI DEJAVNOSTI V MARIBORU,
SLOVENIJA, V CENTER 2. KATEGORIJE POD POKROVITELJSTVOM UNESCA IN O
NJEGOVEM DELOVANJU**

1. člen

Ratificira se Sporazum med Republiko Slovenijo ter Organizacijo Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (Unesco) o preoblikovanju IZUM – Regionalnega centra za knjižnične informacijske sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti v Mariboru, Slovenija, v center 2. kategorije pod pokroviteljstvom Unesca in o njegovem delovanju, sklenjen v Parizu 18. septembra 2012.

2. člen

Sporazum se v izvirniku v angleškem jeziku in prevodu v slovenskem jeziku glasi:

**AGREEMENT BETWEEN
THE REPUBLIC OF SLOVENIA
AND THE
THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(UNESCO)
CONCERNING THE TRANSFORMATION AND OPERATION
OF IZUM – REGIONAL CENTRE FOR LIBRARY AND INFORMATION SYSTEMS AND
CURRENT RESEARCH INFORMATION SYSTEMS, MARIBOR, SLOVENIA,
AS A CATEGORY 2 CENTRE UNDER THE AUSPICES OF UNESCO**

The Republic of Slovenia

and

The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization,

Having regard to the resolution whereby the UNESCO General Conference seeks to favour international cooperation in respect of transformation and operation of the Institute of Information Science in Maribor, Slovenia into IZUM -- Regional Centre for Library Information Systems and Current Research Information Systems,

Considering that the Director-General has been authorized by the General Conference to conclude with the Government of the Republic of Slovenia an agreement in conformity with the draft that was submitted to the General Conference,

Desirous of defining the terms and conditions governing the contribution that shall be granted to the said Centre in this Agreement,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1 – Definition

1. In this Agreement, "UNESCO" refers to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.
2. "Centre" means the "IZUM -- Regional Centre for Library Information Systems and Current Research Information Systems", the proposed category 2 centre.
3. "Region" means the countries in the South East Europe region.

Article 2 – Establishment

The Government shall agree to take, in the course of the year **2012**, any measures that may be required for the transformation of the existing Institute of Information Science into a centre under the auspices of UNESCO, as provided for under this Agreement, hereinafter referred to as “the centre”.

Article 3 – Purpose of the Agreement

The purpose of this Agreement is to define the terms and conditions governing collaboration between UNESCO and the Government concerned and also the rights and obligations stemming therefrom for the parties.

Article 4 – Legal status

The Centre shall be independent of UNESCO.

The Government shall ensure that the Centre enjoys within its territory of the functional autonomy necessary for the execution of its activities and the legal capacity:

- to contract;
- to institute legal proceedings;
- to acquire and dispose of movable and immovable property.

Article 5 – Constitutive Act

The constitutive act of the Centre must include provisions describing precisely:

- (a) legal status granting to the Centre, within the national legal system, the legal capacity necessary to exercise its functions and to receive subventions, obtain payments for services rendered, and acquire all means necessary for its functioning;
- (b) a governing structure for the Centre allowing UNESCO representation within its governing body.

Article 6 – Functions/objectives

The functions/objectives of the Centre shall be:

- (a) co-ordination of the development and operation of the shared bibliographic system and services,
- (b) co-ordination of the development and application of standards for computer support to meet the requirements of the shared bibliographic system and services;
- (c) software development and maintenance to meet the requirements of the shared bibliographic system and services;
- (d) determination of the suitability of library staff for shared cataloguing purposes, in co-operation with the National Libraries of the countries participating in COBISS.Net;
- (e) planning and maintenance of the central computer and communications capacity to enable the functioning of the system;
- (f) management of the offer of databases on electronic data carriers, with direct access by agreement with their producers;
- (g) organisation of professional training and counselling in the fields covered by the shared bibliographic system;
- (h) coordination of the information system for monitoring research activities in the different COBISS.Net countries;
- (i) participation in public programmes for the development of COBISS.Net as a means for developing knowledge societies in the region;
- (j) engineering for the development and maintenance of a computer and communications infrastructure in educational, research and cultural organisations;
- (k) research, development and counselling in its field of work.

Article 7 – Management Board

1. The Centre shall be guided and supervised by a Management Board renewed every four (4) years and composed of:
 - (a) a representative of the Government of Slovenia or his/her appointed representative;
 - (b) a representative of the Director-General of UNESCO;
 - (c) a representative of the COBISS.Net Council;
 - (d) a representative of the user community from Slovenia;
 - (e) a representative of the employees of the Centre.
2. The Management Board shall:
 - (a) approve the long-term and medium-term programmes of the Centre;
 - (b) approve the annual work plan and budget of the Centre, including the staffing table;
 - (c) examine the annual reports submitted by the director of the Centre, including a biennial self-assessment of the Centre's contribution to UNESCO's programmes objectives ;
 - (d) adopt the rules and regulations and determine the financial, administrative and personnel management procedures of the Centre in accordance with the laws of the country;

- (e) decide on the participation of regional intergovernmental organizations and international organizations in the work of the Centre.
- 3. The Management Board shall meet in ordinary session at regular intervals, at least once every calendar year; it shall meet in extraordinary session if convened by its Chairperson, either on his or her own initiative or at the request of the Director-General of UNESCO or of a majority of its members.
- 4. The Management Board shall adopt its own rules of procedure. For its first meeting the procedure shall be established by the Government and UNESCO.

Article 8 – UNESCO's contribution

- 1. UNESCO may provide assistance, as needed, in the form of technical assistance for the programme activities of the Centre, in accordance with the strategic goals and objectives of UNESCO by:
 - (a) providing the assistance of its experts in the specialized fields of the Centre; (and/or)
 - (b) engaging in temporary staff exchanges when appropriate, whereby the staff concerned will remain on the payroll of the dispatching organizations; (and/or)
 - (c) seconding members of its staff temporarily, as may be decided by the Director-General on an exceptional basis if justified by the implementation of a joint activity/project within a strategic programme priority area.
- 2. In all the cases listed above, such assistance shall not be undertaken except within the provisions of UNESCO's programme and budget, and UNESCO will provide Member States with accounts relating to the use of its staff and associated costs.

Article 9 – Contribution by the Government

- 1. The Government shall provide all the resources, either financial or in kind, needed for the administration and proper functioning of the Centre.
- 2. The Government undertakes to:
 - (a) make available to the Centre buildings and land as well as other moveable and immoveable property needed for the administration and the functioning of the Centre;
 - (b) entirely assume the maintenance and the functioning of the premises;
 - (c) contribute to the Centre the budget necessary to complete its functions and activities according to the national legal system;
 - (d) make available to the Centre the administrative staff necessary for the performance of its functions, which shall comprise the present staff of the Institute of Information Science.

Article 10 – Participation

1. The Centre shall encourage the participation of Member States and Associate Members of UNESCO which, by their common interest in the objectives of the Centre, desire to cooperate with the Centre.
2. Member States and Associate Members of UNESCO wishing to participate in the Centre's activities, as provided for under this Agreement, shall send to the Centre notification to this effect. The director shall inform the parties to the agreement and other Member States of the receipt of such notifications.

Article 11 – Responsibility

As the Centre is legally separate from UNESCO, the latter shall not be legally responsible for the acts or omissions of the Centre, shall also not be subject to any legal process, and shall bear no liabilities of any kind, be they financial or otherwise, with the exception of the provisions expressly laid down in this Agreement.

Article 12 – Evaluation

1. UNESCO may, at any time, carry out an evaluation of the activities of the Centre in order to ascertain:
 - (a) whether the Centre makes a significant contribution to the strategic goals of UNESCO;
 - (b) whether the activities effectively pursued by the Centre are in conformity with those set out in this Agreement.
2. UNESCO undertakes to submit to the Government, at the earliest opportunity, a report on any evaluation conducted.
3. Following the results of an evaluation, each of the contracting parties shall have the option of requesting a revision of its contents or of denouncing the Agreement, as envisaged in Articles 16 and 17.

Article 13 – Use of UNESCO name and logo

1. The Centre may mention its affiliation with UNESCO. It may therefore use after its title the mention "under the auspices of UNESCO".

2. The Centre is authorized to use the UNESCO logo or a version thereof on its letter headed paper and documents including electronic documents and web pages in accordance with the conditions established by the governing bodies of UNESCO.

Article 14 – Entry into force

This Agreement shall enter into force, following its signature by the contracting parties, when they have informed each other in writing that all the formalities required to that effect by the domestic law of the Republic of Slovenia and by UNESCO's internal regulations have been completed. The date of receipt of the last notification shall be deemed to be the date of entry into force of this Agreement.

Article 15 – Duration

This Agreement is concluded for a period of six (6) years as from its entry into force, and shall be deemed renewed unless otherwise expressly denounced by either party as provided for in Article 16.

Article 16 – Denunciation

1. Each of the contracting parties shall be entitled to denounce this Agreement unilaterally.
2. The denunciation shall take effect within sixty (60) days following receipt of the notification sent by one of the contracting parties to the other.

Article 17 – Revision

This Agreement may be revised by consent between the Government and UNESCO.

Article 18 – Settlement of disputes

1. Any dispute between UNESCO and the Government concerning the interpretation or application of this Agreement, if not settled by negotiation or any other appropriate method agreed to by the parties, shall be submitted for final decision to an arbitration tribunal composed of three (3) members one of whom shall be appointed by the Ministry of Higher Education, Science and Technology, another by the Director-General of UNESCO, and a third, who shall

preside over the tribunal, shall be chosen by the first two. If the two arbitrators cannot agree on the choice of a third, the appointment shall be made by the President of the International Court of Justice.

2. The Tribunal's decision shall be final.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed this Agreement.

DONE in two copies in the English language, on 18 of September 2012.

Dr. Žiga Turk (s)

Irina Bokova (s)

For the Ministry of Education, Science,
Culture and Sport, Republic of Slovenia

For the United Nations Educational,
Scientific and Cultural Organization

SPORAZUM MED
REPUBLIKO SLOVENIJO
TER
ORGANIZACIJO ZDRUŽENIH NARODOV ZA IZOBRAŽEVANJE, ZNANOST IN KULTURO
(UNESCO)
O PREOBLIKOVANJU
IZUM – REGIONALNEGA CENTRA ZA KNJIŽNIČNE INFORMACIJSKE SISTEME IN
INFORMACIJSKE SISTEME O RAZISKOVALNI DEJAVNOSTI V MARIBORU, SLOVENIJA,
V CENTER 2. KATEGORIJE POD POKROVITELJSTVOM UNESCA
IN O NJEGOVEM DELOVANJU

Republika Slovenija

in

Organizacija Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo

sta se

ob upoštevanju resolucije, s katero si Generalna konferenca Unesca prizadeva podpreti mednarodno sodelovanje pri preoblikovanju Instituta informacijskih znanosti v Mariboru, Slovenija, v IZUM – Regionalni center za knjižnične informacijske sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti in pri njegovem delovanju,

ker je generalna konferenca pooblastila generalnega direktorja za sklenitev sporazuma z Vlado Republike Slovenije v skladu z osnutkom, ki je bil predložen generalni konferenci,

v želji določiti pogoje za urejanje prispevkov, ki se v tem sporazumuodobrijo navedenemu centru,

DOGOVORILI:

1. člen – Opredelitev izrazov

1. V tem sporazumu »Unesco« pomeni Organizacijo Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo.
2. »Center« pomeni »IZUM – Regionalni center za knjižnične informacijske sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti«, predlagani center 2. kategorije.

3. »Regija« pomeni države na območju jugovzhodne Evrope.

2. člen – Ustanovitev

Vlada se zavezuje, da bo v letu 2012 sprejela vse ukrepe, ki bi bili potrebni za preoblikovanje Instituta informacijskih znanosti v center pod pokroviteljstvom Unesca (v nadaljnjem besedilu: center), kakor določa ta sporazum.

3. člen – Namen sporazuma

Namen tega sporazuma je določiti pogoje za urejanje sodelovanja med Unescom in vlado ter pravice in obveznosti za pogodbenici, ki izhajajo iz tega sporazuma.

4. člen – Pravni status

Center je neodvisen od Unesca.

Vlada mora zagotoviti, da ima center na svojem področju funkcionalno samostojnost, potrebno za izvajanje svoje dejavnosti, in pravno sposobnost za:

- sklepanje pogodb;
- sprožitev pravnih postopkov;
- pridobivanje premočnin in nepremičnin ter razpolaganje z njimi.

5. člen – Ustanovna listina

Ustanovna listina centra mora vsebovati določbe, ki natančno opisujejo:

- (a) pravni status, ki centru v državnem pravnem sistemu priznava pravno sposobnost, da opravlja svoje naloge in prejema subvencije, dobiva plačilo za opravljene storitve ter pridobiva vsa potrebna sredstva za svoje delovanje;
- (b) vodstveno sestavo centra, ki v svojem upravnem organu omogoča sodelovanje predstavnika Unesca.

6. člen – Naloge/cilji

Naloge/cilji centra so:

- (a) usklajevanje razvoja in delovanja vzajemnega bibliografskega sistema in storitev;
- (b) usklajevanje razvoja in uporaba standardov za računalniško podporo, da se izpolnijo zahteve vzajemnega bibliografskega sistema in storitev;
- (c) razvoj in vzdrževanje programske opreme, da se izpolnijo zahteve vzajemnega bibliografskega sistema in storitev;
- (d) ugotavljanje usposobljenosti osebja knjižnic za vzajemno katalogizacijo in sodelovanje z nacionalnimi knjižnicami držav, ki sodelujejo v COBISS.Net;
- (e) načrtovanje in vzdrževanje skupnih računalniških in komunikacijskih zmogljivosti za delovanje sistema;
- (f) upravljanje ponudbe podatkovnih zbirk na elektronskih nosilcih podatkov z neposrednim dostopom s soglasjem njihovih ustvarjalcev;
- (g) organizacija strokovnega usposabljanja in svetovanja na področjih, ki jih pokriva vzajemni bibliografski sistem;
- (h) usklajevanje informacijskih sistemov za spremljanje raziskovalne dejavnosti v različnih državah, ki uporabljajo COBISS.Net;
- (i) sodelovanje pri javnih programih za razvoj COBISS.Net kot sredstvu za razvoj družb znanja v regiji;
- (j) načrtovanje razvoja in vzdrževanja računalniške in komunikacijske infrastrukture v izobraževalnih, raziskovalnih in kulturnih organizacijah;
- (k) raziskovalno, razvojno in svetovalno delo na svojem delovnem področju.

7. člen – Upravni odbor

1. Center upravlja in nadzoruje upravni odbor, ki se obnovi vsaka štiri (4) leta in ga sestavljajo:

- (a) predstavnik/ca slovenske vlade ali njegov/njen imenovani/a predstavnik/ca;
- (b) predstavnik/ca generalnega direktorja Unesca;
- (c) predstavnik/ca sveta COBISS.Net;
- (d) predstavnik/ca skupnosti uporabnikov iz Slovenije;
- (e) predstavnik/ca zaposlenih v centru.

2. Upravni odbor:

- (a) odobri dolgoročne in srednjeročne programe centra;
- (b) odobri letni delovni načrt in proračun centra, vključno s sistemizacijo;
- (c) pregleda letna poročila, ki jih predloži direktor centra, vključno s samooceno prispevka centra k doseganju programskih ciljev Unesca vsaki dve leti;
- (d) sprejme pravila in predpise ter določa finančne, upravne in kadrovske postopke centra v skladu z zakonodajo države;
- (e) odloča o sodelovanju regionalnih medvladnih organizacij in mednarodnih organizacij pri delu centra.

3. Upravni odbor se sestaja na rednih sejah v rednih presledkih vsaj enkrat v koledarskem letu; na izredni seji se sestane, če jo skliče njegov/a predsednik/ca bodisi na svojo pobudo bodisi na zahtevo generalnega direktorja Unesca ali večine njegovih članov/ic.
4. Upravni odbor sprejme svoj poslovnik. Postopek njegove prve seje določita vlada in Unesco.

8. člen – Prispevek Unesca

1. Po potrebi lahko Unesco v skladu s svojimi strateškimi cilji s tehnično pomočjo podpre programske dejavnosti centra, tako da:
 - (a) zagotavlja pomoč svojih strokovnjakov/inj na specializiranih področjih centra; (in/ali)
 - (b) po potrebi izvaja izmenjavo osebja za določen čas, pri čemer to osebje ostane na plačilnem seznamu organizacije pošiljateljice; (in/ali)
 - (c) svoje osebje občasno napoti, kakor izjemoma lahko določi generalni direktor, če to utemeljuje izvajanje skupne dejavnosti/projekta v sklopu strateškega prednostnega področja programa.
2. V vseh zgoraj navedenih primerih se po taki pomoči poseže le v skladu z določbami programa in proračuna Unesca. Unesco bo državam članicam predložil poročilo o uporabi svojega osebja in s tem povezanih stroških.

9. člen – Prispevek vlade

1. Vlada zagotovi vse vire, finančne ali v naravi, ki so potrebni za upravljanje in pravilno delovanje centra.
2. Vlada se zavezuje, da bo:
 - (a) centru dala na voljo stavbe in zemljišča, pa tudi druge premičnine ali nepremičnine, ki so potrebne za njegovo upravljanje in delovanje;
 - (b) v celoti prevzela skrb za vzdrževanje in delovanje prostorov;
 - (c) centru prispevala sredstva, ki so potrebna za opravljanje njegovih nalog in dejavnosti v skladu z notranjepravnim sistemom;
 - (d) centru dala na voljo upravno osebje, potrebno za opravljanje njegovih nalog, ki zajema sedanje osebje Instituta informacijskih znanosti.

10. člen – Sodelovanje

1. Center spodbuja sodelovanje držav članic in pridruženih članic Unesca, ki želijo sodelovati s centrom zaradi skupnega zanimanja za njegove cilje.

2. Države članice in pridružene članice Unesca, ki želijo sodelovati pri dejavnostih centra, kakor določa ta sporazum, pošljejo centru ustrezno uradno obvestilo. Direktor obvesti pogodbenici tega sporazuma in druge države članice o prejemu takega uradnega obvestila.

11. člen – Odgovornost

Ker je center pravno ločen od Unesca, ta ni pravno odgovoren za dejanja ali opustitev dejanj centra, prav tako za Unesco ne veljajo sodni ali drugi postopki in nima nikakršne finančne ali druge odgovornosti razen glede določb, ki so izrecno določene v tem sporazumu.

12. člen – Ocenjevanje

1. Unesco lahko kadar koli oceni dejavnosti centra, da ugotovi:
 - (a) ali center pomembno prispeva k doseganju strateških ciljev Unesca;
 - (b) ali so dejavnosti, ki jih center učinkovito opravlja, v skladu s tistimi, ki jih določa ta sporazum.
2. Unesco se zavezuje, da bo vladi čim prej predložil poročilo o vsakem ocenjevanju.
3. Glede na rezultate ocenjevanja ima vsaka pogodbenica možnost, da zahteva spremembo vsebine ocene ali odpove sporazum, kakor je to predvideno v 16. in 17. členu.

13. člen – Uporaba imena in logotipa Unesca

1. Center lahko navaja svojo zvezo z Unescom. Zato za svojim imenom lahko uporablja navedbo »pod pokroviteljstvom Unesca«.
2. Center je pooblaščen za uporabo logotipa Unesca ali njegove različice v pisemski glavi in dokumentih, vključno z elektronskimi dokumenti in spletnimi stranmi, v skladu s pogoji, ki jih določijo upravni organi Unesca.

14. člen – Začetek veljavnosti

Ta sporazum začne veljati po podpisu obeh pogodbenic in ko se pisno obvestita, da so vsi postopki, ki jih v ta namen predpisujejo notranje pravo Republike Slovenije in notranji predpisi Unesca, končani. Šteje se, da je dan začetka veljavnosti tega sporazuma enak dnevu prejema zadnjega od navedenih uradnih obvestil.

15. člen – Trajanje

Ta sporazum se sklene za šest (6) let od začetka veljavnosti in se podaljša, razen če ga izrecno ne odpove katera od pogodbenic, kakor je to predvideno v 16. členu.

16. člen – Odpoved

1. Vsaka pogodbenica ima pravico, da ta sporazum enostransko odpove.
2. Sporazum je odpovedan šestdeset (60) dni po dnevu prejema uradnega obvestila o odpovedi, ki ga je ena od pogodbenic poslala drugi.

17. člen – Spremembe

Ta sporazum se lahko spremeni s soglasjem med vlado in Unescom.

18. člen – Reševanje sporov

1. Vsak spor med Unescom in vlado v zvezi z razlago ali uporabo tega sporazuma, ki se ne razreši s pogajanjem ali na drug primeren način, o katerem se sporazumeta pogodbenici, se predloži v dokončno odločitev arbitražnemu sodišču, sestavljenemu iz treh (3) arbitrov; enega imenuje Ministrstvo za izobraževanje, znanost in tehnologijo, drugega generalni direktor Unesca, tretjega arbitra, predsednika arbitražnega sodišča, pa izbereta prva dva. Če se arbitra ne moreta sporazumeti o izbiri tretjega, ga imenuje predsednik Meddržavnega sodišča.
2. Rzsodba arbitražnega sodišča je dokončna.

V POTRDITEV TEGA sta podpisnika podpisala ta sporazum.

SESTAVLJENO v dveh izvodih v angleškem jeziku 18. septembra 2012.

dr. Žiga Turk l.r.

Irina Bokova l.r.

Za Ministrstvo za izobraževanje, znanost,
kulturo in šport, Republika Slovenija

Za Organizacijo Združenih narodov za
izobraževanje, znanost in kulturo

3. člen

Za izvajanje sporazuma skrbi ministrstvo, pristojno za izobraževanje in znanost.

4. člen

Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

OBRAZLOŽITEV

Unesco ima pomembno vlogo na področju knjižničarstva in med njegove prioritete sodi tudi modernizacija knjižnic na podlagi novih tehnologij in organizacijskih konceptov. To je še posebej razvidno iz Unescove Konvencije o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov (angl. Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions) katere pogodbenica sta tudi Republika Slovenija in Evropska komisija. Mreža knjižnic je izjemno pomembna za sožitje med kulturami in za enakomernejši razvoj v svetu, vendar pod pogojem, da je povsod zagotovljena osnovna dostopnost do knjižničnih virov, kar je v odločilni meri odvisno od stopnje informatizacije knjižničnih funkcij.

Razvite države so si že pred časom zagotovile informacijsko infrastrukturo, ki omogoča pospešen razvoj knjižnic in razkorak med njimi in državami v razvoju se na tem področju vse bolj širi. Tudi v Evropi nekatere regije v tem pogledu resno zaostajajo, prepuščene so razdrobljenosti, niso v ustrezni meri vključene v mreže medknjižničnega sodelovanja in so vse bolj odvisne od drugih. Zato je potrebna učinkovitejša pomoč takim regijam in državam pri vzpostavljanju njihove lastne knjižnične informacijske infrastrukture kot pogoj za enakopravno vključitev v globalno knjižnično omrežje.

IZUM se je na slovenski in mednarodni ravni vključil v proces WSIS (angl. World Summit on Information Society), v katerem je informatizacija knjižnic močno poudarjena kot prvi korak v informacijsko družbo, kar poudarja tudi IFLA (angl. International Federation of Library Associations) z naslovom svojega prispevka k omenjenem procesu knjižnic v srcu informacijske družbe (angl. Libraries @ the Heart of the Information Society). Zaostajanje v razvoju knjižničarstva ima torej tudi negativne posledice.

Izhajajoč iz Strategije odnosov z instituti in centri pod pokroviteljstvom Unesca (centri 2. kategorije) lahko ugotovimo, da je IZUM že doslej pomembno prispeval k uresničevanju strateških ciljev in programskih prioritet Unesca na področju informatizacije knjižnic in zasnove informacijskih sistemov za spremljanje rezultatov raziskovalne dejavnosti v regiji. O tem priča več mednarodnih konferenc in delavnic v skupni organizaciji z Unescove regionalne pisarne v Benetkah (BRESCE) ali ob sodelovanju strokovnjakov iz sekretariata Unesca v Parizu. IZUM je v večini držav Jugovzhodne Evrope, še posebej pa v regiji Zahodnega Balkana, prisoten že več kot dvajset let in si je pridobil ugled povsod sprejemljivega partnerja, ker nikoli ne nastopa iz komercialnih pobud, ampak kot svetovalec vladam pri razvoju nacionalnih informacijskih sistemov za podporo kulturi, izobraževanju in znanosti.

Vlada Republike Slovenije je zato predlagala, da IZUM pridobi status Unescovega centra 2. kategorije kot "Regionalni center Unesco za knjižnične sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti". Predlog vlade so države članice Unesca soglasno potrdile na zasedanju generalne konference Unesca novembra 2011.

Sporazum med Republiko Slovenijo ter Organizacijo Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (Unesco) o preoblikovanju – IZUM Regionalnega centra za knjižnične informacijske sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti v Mariboru, Slovenija, v center 2. kategorije pod pokroviteljstvom Unesca in o njegovem delovanju je bil podpisan v Parizu 18. septembra 2012. Sporazum sta podpisala dr. Žiga Turk, takratni minister za izobraževanje, znanost, kulturo in šport Republike Slovenije, in Irina Bokova, takratna generalna direktorica Unesca.

Sporazum v 3. členu določa, da je namen sporazuma določiti pogoje za urejanje sodelovanja med Unescom in Vlado Republike Slovenije ter pravice in obveznosti za pogodbenici sporazuma. V 6. členu so opredeljeni cilji centra in sicer.

- usklajevanje razvoja in delovanja vzajemnega bibliografskega sistema in storitev;
- usklajevanje razvoja in uporaba standardov za računalniško podporo, da se izpolnijo zahteve vzajemnega bibliografskega sistema in storitev;
- razvoj in vzdrževanje programske opreme, da se izpolnijo zahteve vzajemnega bibliografskega sistema in storitev;
- ugotavljanje usposobljenosti osebja knjižnic za vzajemno katalogizacijo in sodelovanje z nacionalnimi knjižnicami držav, ki sodelujejo v COBISS.Net;
- načrtovanje in vzdrževanje skupnih računalniških in komunikacijskih zmogljivosti za delovanje sistema;
- upravljanje ponudbe podatkovnih zbirk na elektronskih nosilcih podatkov z neposrednim dostopom s soglasjem njihovih ustvarjalcev;
- organizacija strokovnega usposabljanja in svetovanja na področjih, ki jih pokriva vzajemni bibliografski sistem;
- usklajevanje informacijskih sistemov za spremljanje raziskovalne dejavnosti v različnih državah, ki uporabljajo COBISS.Net;
- sodelovanje pri javnih programih za razvoj COBISS.Net kot sredstvu za razvoj družb znanja v regiji;
- načrtovanje razvoja in vzdrževanja računalniške in komunikacijske infrastrukture v izobraževalnih, raziskovalnih in kulturnih organizacijah;
- raziskovalno, razvojno in svetovalno delo na svojem delovnem področju.

Sestava in naloge upravnega odbora centra so določene v 7. členu. 8. in 9. člen pa določata obveznosti, ki jih sprejmeta pogodbenici sporazuma. V 15. členu je naveden čas veljavnosti sporazuma, in sicer šest let, z možnostjo večkratnega podaljšanja sporazuma.

Zaradi uveljavitve sporazuma ni predvidenih finančnih posledic za državni proračun, saj je delovanje "Unesco regionalnega centra 2. kategorije za knjižnične sisteme in informacijske sisteme o raziskovalni dejavnosti" zagotovljeno v okviru rednega proračunskega financiranja IZUM-a.

Ratifikacija sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Sporazum ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.

